

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตรัฐกาตาร์^(๑)
เข้าเฝ้าฯ ถวายพระราชสาส์นตราตั้ง
พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต
วันจันทร์ ที่ ๒๖ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับพระราชสาส์นตราตั้งจากเจ้าผู้ครองรัฐกาตาร์ ทรงแต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งรัฐกาตาร์ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยพระราชสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบพระทัยเจ้าผู้ครองรัฐกาตาร์ ที่ทรงพระราชปรารภนาดี และประชาชนชาวกาตาร์ ที่มีไมตรีจิตต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย พร้อมทั้งขอถวายพระพร ให้ทรงพระเกษมสำราญ และขอให้ประเทศและประชาชนชาวกาตาร์ประสบแต่ความเจริญรุ่งเรืองสืบไป.

สัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทยกับรัฐกาตาร์ มีมาอย่างสนิทราบรื่นเป็นเวลากว่า ๔๐ ปี และนับวันจะยิ่งเจริญงอกงาม. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองต่างก็ปรารถนาที่จะสร้างเสริมความสัมพันธ์ระหว่างกัน ให้ใกล้ชิดแนบแน่นมากขึ้น จึงมีมิตรไมตรี และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคี และระดับพหุภาคี ด้วยความเคารพนับถือ ความไว้นื้อเชื่อใจ และความปรารถนาดีต่อกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า มิตรภาพ และความร่วมมือที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง บนพื้นฐานแห่งเจตนารมณ์ที่ดีงาม กอปรกับเจตจำนงของท่าน ที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือในกิจการทุกด้านทุกระดับ ไม่เพียงจะเพิ่มพูนสัมพันธภาพให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นเท่านั้น หากยังจะก่อเกิดความเข้าใจอันดี

^(๑) Mr. Ahmed Ali A. J. Al-Tamimi

ความเจริญมั่นคง และความสงบร่มเย็นอันยั่งยืนระหว่างประเทศของเรา และประเทศ
ทั้งหลายในโลกอีกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุน
อย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือ
ทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Highness the Emir of the State of Qatar the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Qatar to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Highness the Emir and the people of the State of Qatar my sincere thanks for the kind sentiment extended to myself and the people of Thailand. I would also like to extend in return my best wishes for the personal happiness of His Highness the Emir as well as for the prosperity of the State of Qatar and her people.

The friendly ties between Thailand and the State of Qatar have been growing smoothly for over the forty years of our diplomatic relations and they are flourishing with each passing day. This is because our two countries possess the will and desire to enhance our relationship, thus we have always closely interacted and co-operated in various fields of endeavour both on bilateral and multilateral levels on the basis of mutual respect, trust and sincere goodwill. I am confident that the existing close co-operation between our two countries resting on goodwill, together with your personal resolve to further enhance our friendship and co-operative efforts in all areas, will promote and strengthen our cordial ties even further. This will, in turn, contribute to the good understanding, stability and lasting peace for our countries and the world beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.